

## Variación de las realizaciones de /θ<sup>s</sup>/ en el sociolecto bajo de la ciudad de Sevilla: datos de PRESEEA-SE

### Variation of /θ<sup>s</sup>/ realizations among Sevillian low-level speakers: data from PRESEEA-SE

#### Resumen

En la ciudad de Sevilla conviven en la actualidad dos subsistemas consonánticos en los que se combinan la reducción fonológica en /θ<sup>s</sup>/, resultado dialectal originario, de carácter innovador, y la oposición /s/:/θ/, característica de las variedades septentrionales. En este trabajo nos centramos en las realizaciones de /θ<sup>s</sup>/ en hablantes sevillanos con grado de instrucción bajo, utilizando para ello los materiales de PRESEEA-SE. Las variantes localizadas fueron, en orden de frecuencia decreciente: [s] (patrón de seseo), [θ] (patrón de ceceo) y [h] (patrón de jejeo). Su análisis, en contraste con los resultados conservadores de /s/→[s] : /θ/→[θ] y teniendo en cuenta las variables de edad y sexo, nos ha llevado a las siguientes conclusiones: 1) el seseo, modelo de prestigio en el andaluz occidental, es la pauta preferida en este grupo poblacional, especialmente entre los hombres de menor edad; 2) el ceceo es una patrón minoritario y poco prestigioso, sin resultados en el sociolecto alto y con mayor pervivencia en los sujetos del tercer grupo etario; 3) el jejeo, que obtuvo índices de frecuencia bajos, está especialmente asociado a palabras específicas v al habla de los varones.

#### Palabras Clave

/θ<sup>s</sup>/, seseo, ceceo, jejeo, Sevilla, sociolecto bajo, PRESEEA.

#### Abstract

Nowadays there are two consonant subsystems coexisting in Seville city that combine phonological reduction in /θ<sup>s</sup>/, original dialectal result, as an innovative feature; and the opposition /s/:/θ/, characteristic of the northern varieties. This paper focuses on the phonetic realization of /θ<sup>s</sup>/ among a sample of twenty-four Sevillian low-level speakers, taken from PRESEEA-SE corpus. For this purpose, we considered the variables of age and gender. Three variants were identified, in descending order of frequency: [s] (*seseo* pattern), [θ] (*ceceo* pattern) and [h] (*jejeo* pattern). The analysis of these trends, as opposed to the conservative realizations of /s/→[s]: /θ/→[θ], shows that: 1) *seseo*, a prestigious parameter in Western Andalusia, was preferred by this population segment, especially younger men; 2) *ceceo*, a minority and less prestigious pattern, and with no results among the high-level people, was produced by the third age group subjects; 3) *jejeo*, which obtained low-frequency indices, was mainly related to specific words and male speakers.

#### Key words

/θ<sup>s</sup>/, *seseo*, *ceceo*, *jejeo*, Seville, low-level speakers, PRESEEA.

## 1. Introducción<sup>1</sup>

Como ha quedado expuesto en ocasiones previas (Carbonero 2003a [1985a]: 15; Villena 2001; Moreno Fernández 2009: 159-160; Villena 2012: 34-38), en el español actual pueden diferenciarse dos subsistemas fonológicos<sup>2</sup>. En concreto, el fenómeno que aquí nos ocupa tiene su origen en los cambios operados durante los siglos XV y XVI en las sibilantes medievales (Mondéjar 1991: 173; Moreno Fernández 2009: 84). Los dos paradigmas mencionados constituyen lo que se conoce como patrón conservador, característico de las áreas septentrionales de España y más presentes en las zonas altas o interiores de Hispanoamérica, y patrón innovador, que se extiende por áreas meridionales como el andaluz, el español de Canarias y las zonas costeras o bajas de la América Latina<sup>3</sup> (Lipski 1996: 21-22; Frago y Franco 2001: 85; Moreno Fernández 2009: 80; Villena 2012: 33, Villena y Vida 2012: 71). Una de las características básicas que distancia a estos dos subsistemas es la tendencia en el conservador a mantener elementos lingüísticos, en nuestro caso oposiciones fonológicas, y en el innovador a simplificarlos o reducirlos (Moreno Fernández 2009: 80; Villena 2012: 32). No obstante, a pesar de esta división teórica, la heterogénea distribución que tienen los rasgos de pronunciación de cada uno de ellos en el uso de los hablantes dificulta el establecimiento de límites geográficos y sociales estrictos (Moreno Fernández 2009: 80-81).

En lo que respecta al andaluz, el paradigma meridional primario, de naturaleza innovadora, ha ido permeabilizando algunos de los rasgos del sistema conservador. Esto se debe a que el modelo de prestigio nacional toma las soluciones fonológicas de las variedades septentrionales, las cuales son a menudo concebidas por los andaluces como ejemplo de superioridad lingüística o del buen hablar (Santana 2016b), lo que puede provocar un efecto mimético entre los hablantes de las áreas meridionales (Villena 2001: 20; Villena 2012: 27). De este modo se explica la convivencia dentro del andaluz de patrones de pronunciación convergentes hacia las variedades centro-norteñas, entendidas como usos ideales o estándares, junto a las soluciones dialectales divergentes propias de su modalidad de habla. En relación al tema que nos ocupa, el sistema conservador mantiene la oposición entre los fonemas /s:/θ/, que se sustenta en la diferencia articulatoria dental / palatal, mientras que el modelo innovador es más económico y contiene un único fonema /θ<sup>s</sup>/ fricativo coronal (Villena 2001: 19; Villena y Vida 2012: 77), que se manifiesta en los alófonos: [s], que da lugar a la norma seseante; [θ], característico de la norma ceceante; y [h], correspondiente al llamado jejeo<sup>4</sup>. Si nos atenemos a los procesos de convergencia antes señalados, hay zonas del andaluz donde los resultados del segmento /θ<sup>s</sup>/ conviven con la distinción /s:/θ/.

<sup>1</sup> Esta investigación se desarrolla en el marco del Proyecto *Patrones Sociolingüísticos del Español de Sevilla* (Ref. FFI2015-68171-C), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad de España y por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (MINECO/FEDER, UE).

<sup>2</sup> Para una descripción de los rasgos de cada uno de ellos pueden consultarse Villena (2001: 35-36) y Villena (2012: 30-34).

<sup>3</sup> Admitimos esta distinción entre dos grandes zonas del español americano con la cautela y los matices ya advertidos por los especialistas (Lipski 1996: 15-78; Frago y Franco 2001: 69; Moreno Fernández 2009: 29), ya que fueron múltiples los factores que conformaron las particularidades lingüísticas de áreas regionales más concretas y que dieron lugar a la amplia diversidad actual del español americano.

<sup>4</sup> Nos sumamos a esta propuesta ortográfica de Rodríguez Prieto (2008: 139-140), en lugar de la representación más habitual *heheo*.

Los análisis empíricos realizados sobre las áreas urbanas andaluzas en las que se combinan las soluciones de los dos subsistemas fonológicos han demostrado que su distribución está condicionada por el factor nivel educativo. En concreto, los patrones convergentes tienden a ser asimilados por los hablantes con mayor grado de instrucción y los divergentes o vernáculos tienen mayor pervivencia entre las clases menos instruidas (Carbonero 2003c [1985c]: 44; Villena 1997: 86-87; Villena 2003: 80-81; Villena 2012: 35). En esta investigación estudiamos la rentabilidad que tienen las realizaciones de /θ<sup>s</sup>/ en sujetos sevillanos con escaso grado de instrucción. Dicho en otros términos, nuestro análisis busca conocer qué presencia tienen en este grupo poblacional los fenómenos conocidos como seseo /θ<sup>s</sup>/→[s], ceceo /θ<sup>s</sup>/→[θ] y jejeo /θ<sup>s</sup>/→[h]. Los estudios previos realizados sobre el habla de esta ciudad en la década de los ochenta (Carbonero 2003b [1985b]; Lamíquiz y Carbonero 1987) nos permitirán contrastar los resultados obtenidos en dos épocas distanciadas por aproximadamente tres décadas. Emplazamos a una fase posterior de nuestra investigación el grado de incidencia de la distinción /s:/θ/ en este sector poblacional, aspecto que merece un estudio detenido (Ávila 1994; Villena *et al.* 1994-1995; Villena 1997: 95), por el interés que suscita para el conocimiento de la realidad lingüística de esta variedad local.

## 2. Aspectos metodológicos

Esta investigación se apoya empíricamente en las grabaciones realizadas en la ciudad de Sevilla en el marco del *Proyecto de Estudio Sociolingüístico del Español de España y América* (PRESEEA) y recopiladas por el Grupo de Investigación *Sociolingüística Andaluza: Estudio Sociolingüístico del Habla de Sevilla* (HUM141). Siguiendo las pautas metodológicas propuestas para el Proyecto (Moreno Fernández 1996), el corpus global comprende setenta y dos muestras orales recopiladas a partir de entrevistas semidirigidas. En ellas se presenta una situación de diálogo semiformal en la que uno de los participantes, el investigador, va encauzando la conversación hacia unos temas establecidos de antemano (formas de tratamiento, el tiempo, la vivienda familiar, el barrio, la familia...)<sup>5</sup>. En definitiva, se busca conseguir que el informante se exprese de forma fluida y que, en la medida de lo posible, utilice un discurso relajado y relativamente espontáneo. El subcorpus del sociolecto bajo está compuesto por veinticuatro grabaciones que fueron realizadas entre los años 2009 y 2017. Esta muestra constituye un tercio del total de las setenta y dos entrevistas que completan los tres niveles educativos previstos. Los sujetos encuestados poseían un nivel de instrucción bajo (estudios de educación primaria o sin estudios), con desarrollo de actividades profesionales de escaso nivel de cualificación. A su vez, se hizo una distribución por grupos de edad (primera generación de veinte a treinta y cuatro años, segunda generación de treinta y cinco hasta cincuenta y cuatro, y tercera generación de cincuenta y cinco en adelante) y por sexo (reparto homogéneo entre hombres y mujeres). Dada la elevada frecuencia estimada de las variantes de /θ<sup>s</sup>/, se acotó el corpus de

<sup>5</sup> Cuando la conversación giró hacia intereses específicos del informante (aficiones, desarrollo de su profesión...), no previstos inicialmente, consideramos oportuno no reconducir de forma brusca el diálogo hacia guion inicial, pues esto habría provocado una sensación de extrañeza en el entrevistado y, consecuentemente, habría sido contraproducente para la fluidez de sus intervenciones. En esos casos preferimos avanzar en los temas secundarios que iban surgiendo, en aras a conseguir un discurso más natural.

trabajo a los veinte primeros minutos de cada una de las grabaciones, lo que constituyó un total de cuatrocientos ochenta minutos analizados.

Para la adecuada interpretación de los datos de nuestra investigación creemos conveniente tener en cuenta las siguientes aclaraciones:

- 1) Cuando en un mismo hablante coexisten soluciones fonéticas conservadoras (/s/→[s] [sópa] : /θ/→[θ] [θóna]) e innovadoras (/θ<sup>s</sup>/→[s] [sóna]; /θ<sup>s</sup>/→[θ] [θópa]), sigue siendo una discusión abierta y controvertida decidir a qué subgrupo pertenecen los resultados articulatoriamente coincidentes en [s] y en [θ] (Ávila 1994: 349-350; Villena *et al.* 1994-1995; Moya Corral y García Wiedemann 1995: 146; Villena 1997: 94-95). A modo de ejemplo, el vocablo [sópa] en un hablante mayoritariamente seseante, ¿debe ser considerado un caso de convergencia con /s/ o de reducción de /θ<sup>s</sup>/→[s]? A su vez, la pronunciación de [θóna] por un sujeto ceceante generaría el mismo dilema. A falta de una solución definitiva, para esta investigación entendemos que los casos de reducción a seseo estarán representados por las [s] de aquellos segmentos fónicos consonánticos que se sitúan en el ataque silábico y que estarían representados en la escritura mediante *c* delante de vocal *e*, *i* o mediante *z*. En coherencia con esta decisión, identificamos los ejemplos de ceceo como los que se corresponden con la pronunciación en [θ] de los segmentos fónicos consonánticos en situación prenuclear que en la escritura se transcriben con *s* o *x*.
- 2) La identificación de las variantes se realizó mediante percepción directa. Para ello llevamos a cabo dos escuchas detenidas de los fragmentos seleccionados para el análisis. A pesar de la minuciosidad del proceso, se dieron ejemplos en los que nos resultó imposible determinar el alófono producido por el hablante. Esto se debe a la existencia de “toda una gama de matices intermedios con distintos modos de articulación” (Carbonero *et al.* 1992: 23) asociados a la reducción fonemática /θ<sup>s</sup>/. Estudios recientes llevados a cabo desde el punto de vista acústico (Lasarte 2010) han detectado con mayor precisión estos alófonos intermedios. Ante los casos de dudosa interpretación, nuestra forma de proceder fue, cuando era posible, insertarlos dentro de [s] si el matiz predominante era su carácter estridente, o dentro de [θ] si su pronunciación se inclinaba más hacia la ausencia de estridencia. Aquellos casos en los que no pudimos reconocer la variante pronunciada fueron finalmente descartados del corpus de análisis. En otras ocasiones, la rapidez en la enunciación o el solapamiento del segmento que nos interesaba con un ruido de fondo o con la intervención del entrevistador fueron la causa de que se dejaran formas fuera del estudio. Por las razones aducidas, hubo un total de veintiún ejemplos que no incluimos en la investigación.

### 3. Marco teórico y estudios empíricos previos

El sistema consonántico andaluz tiene su origen en una reestructuración fonológica del castellano medieval (Mondéjar 1991: 153-159; Penny 2000: 118-127). El resultado actual presenta una oposición entre un

subsistema conservador, que en España se localiza en las zonas más septentrionales, y un subsistema innovador, que es el que caracteriza a algunas zonas de Andalucía, especialmente la vertiente más occidental. Aunque el dialecto andaluz es originariamente divergente, en tanto que se aleja del inicial castellano, hoy en día esa modalidad de habla se caracteriza por poseer una enorme variación interna en la que conviven patrones divergentes con patrones convergentes. Estos últimos se generan a partir de la influencia ejercida por el sistema conservador centro-norteño, que es marca de prestigio nacional (Villena 2001: 20; Moreno Fernández 2009: 153; Villena 2012: 27; Villena y Vida 2012: 71). Esta lucha interna que se libra dentro de las hablas andaluzas tiene repercusiones en la distribución geográfica (los rasgos innovadores se sitúan más hacia el occidente, especialmente por la fuerza que ejerce la ciudad de Sevilla como modelo de prestigio occidental, y los conservadores más hacia el oriente, que permeabilizan más directamente los rasgos del modelo septentrional) y social (las áreas estudiadas ponen de relieve la tenencia generalizada entre los hablantes con mayor nivel educativo, más jóvenes y, a menudo, las mujeres, a seguir los rasgos conservadores, mientras que los grupos opuestos suelen mostrar apego a las soluciones vernáculas) (Villena 2012: 43-45). En relación a nuestro objeto de estudio, el paradigma centro-norteño representa el llamado “patrón conservador”, que se caracteriza por la distinción de /s:/θ/, con realizaciones alveolares y palatales, mientras que el subsistema andaluz dio lugar al “patrón divergente”, representado por la reducción fonológica en el segmento /θ<sup>s</sup>/. Este se pone de manifiesto en soluciones “fricativas dentales: [θ] y [s̺], que se oponen por el rasgo ± sibilante (estridente)” (Villena 2012: 51). Aquí se dan cita un conjunto de resultados fonéticos que van desde la realización simplificada en [s], que da lugar al patrón sibilante o seseo; la variante en [θ], que genera el patrón no sibilante o ceceo; y la reducción en [h], variante aspirada que da lugar al patrón de posteriorización o jejeo.

Los estudios llevados a cabo hasta el momento muestran una pauta generalizada en los hablantes con alto grado de instrucción en diversas áreas urbanas<sup>6</sup>: la tendencia al apego a la distinción fonológica /s:/θ/, es decir, al patrón convergente con el modelo de prestigio centro-norteño. Como han expuesto Carbonero (2003f [2000]: 116-118), Villena (2007: 70) y Villena (2012: 47), el avance de la convergencia prevalece en las áreas urbanas más orientales, especialmente en Málaga (Ávila 1994: 363-364; Villena 1997: 98-99) y Granada (Moya Corral y García de Wiedemann 1995: 219-220; Moya Corral y Martínez 2000: 141; Moya Corral y Sosiński 2015: 51 y ss.), mientras que la divergencia es predominante en ciudades más occidentales como Sevilla, con preferencia por el patrón seseante (Carbonero 2003b [1985b]: 25; Carbonero 2003c [1985c]: 41-43; Carbonero y Lamíquiz 1987: 36), y Jerez de la Frontera (Carbonero *et al.* 1992: 23-25). Córdoba se inclina en este caso hacia la tendencia occidental, destacando también la reducción y el seseo. En esta urbe la distinción tiene mayor presencia en las capas más instruidas, aunque no alcanza los índices de significación de la variante vernácula mayoritaria (Uruburu 1996: 248-250). No obstante, en relación a las ciudades de Jerez de la Frontera y Sevilla, hay estudios más recientes que nos llevan a pensar que la influencia del modelo de prestigio conservador está avanzando también en las áreas urbanas situadas al occidente andaluz, lo que implicaría que el panorama bipartito descrito hasta el momento está cambiando y, como apuntan Villena y Ávila (2014: 215), que “the real centre of the

<sup>6</sup> Dado que las investigaciones mencionadas en este apartado presentan diferencias metodológicas, la interpretación contrastiva de los resultados debe tomarse con cautela. En ocasiones los datos obtenidos reflejan una distancia cronológica considerable. Así sucedió con los relativos a la ciudad de Córdoba (Uruburu 1996), de los que no tenemos conocimiento de que hayan sido revisados en análisis más recientes.

innovative way of spoken Spanish (*norma sevillana*) would be endangered". En lo que respecta a Jerez de la Frontera, García-Amaya (2008: 17 y ss.) expone que los rasgos vernáculos de ceceo y seseo están retrocediendo, a favor de la distinción. Por su parte, para la ciudad de Sevilla, Santana (2016a) muestra que los hablantes de niveles educativos altos se decantan por mantener la oposición /s/:/θ/, lo que sitúa también a esta modalidad de habla local en la senda de un patrón convergente.

Si nos centramos en los resultados del estudio del sociolecto bajo en las áreas urbanas de Andalucía, en términos generales se percibe la tendencia de este grupo poblacional a mantener las marcas dialectales (Villena 2016: 191-192). En ciudades más orientales como Málaga (Ávila 1994: 363-364; Villena 1997: 98-99; Villena 2007) y Granada capital (Moya Corral y García de Wiedemann 1995: 226-227; Moya Corral y Sosiński 2015: 52), la distinción, que se está imponiendo en los últimos años, tiene por el momento menos repercusión en los grupos de instrucción baja. A modo de ejemplo, los datos más recientes de la capital granadina muestran el contraste entre el 92.8% en sujetos con instrucción alta y el 61.4% entre los de instrucción baja (Moya Corral y Sosiński 2015: 53). Si nos vamos más al occidente, en Jerez de la Frontera se percibe un proceso parecido. Según expone García-Amaya (2008: 67), los hablantes con menor grado de instrucción revelan una mayor resistencia al avance de la distinción. En lo que respecta a la ciudad de Córdoba (Uruburu 1996: 246), de la que no contamos con datos de la última década, los sujetos con escaso nivel de estudios fueron preferentemente seseantes (98.77%), sin que se apreciaran influencias significativas de la edad y el sexo. Para Sevilla capital, los estudios realizados hasta el momento arrojan un fuerte apego de las capas menos instruidas a los rasgos de pronunciación locales. A este respecto, Carbonero (2003c [1985c]: 41-42), basándose en grabaciones realizadas entre los años ochenta (Lamíquiz y Roperó 1987), mostró el grado máximo de aceptación (1/1) de la solución seseante en este grupo poblacional, superior al 0.74 del sociolecto alto. También contamos con cifras que hablan de la presencia del ceceo, aunque con índices mucho menos significativos (0.19/1).

Sintetizando los datos expuestos arriba se aprecia una mayor resistencia de las capas menos instruidas a abandonar las soluciones innovadoras, tanto en forma de seseo como de ceceo. Con nuestro análisis veremos si en la ciudad hispalense este grupo social mantiene dicha pauta, con predominio de la norma seseante con altos índices de representatividad, o si el patrón predominante ha cambiado con respecto a las décadas precedentes.

#### 4. Análisis de la muestra

El total del corpus de trabajo comprende 8675 alófonos distribuidos en 6549 (75.49%) realizaciones convergentes, /s/→[s] y /θ/→[θ], y 2126 (24.51%) variantes divergentes, /θ<sup>s</sup>/→[s], /θ<sup>s</sup>/→[θ], /θ<sup>s</sup>/→[h]. El primer bloque es el más representativo en número de frecuencias, especialmente por el elevado índice de mantenimiento de /s/→[s], con 5816 ocurrencias, lo que conforma un 67.04% del total de segmentos estudiados.

Tabla 1. Distribución de las realizaciones de /θ<sup>s</sup>/

[s]		[θ]		[h]		Total n
n	%	n	%	n	%	
1639	77.09	458	21.54	29	1.36	2126

El desglose de los alófonos de /θ<sup>s</sup>/ revela que el patrón seseante es el más destacado en el grupo poblacional objeto de estudio. No en vano esta solución constituye una marca de prestigio dialectal, lo que Villena (2012: 65) denomina “estándar regional occidental”, que se irradia a partir de la ciudad de Sevilla y que ejerce su influencia en áreas urbanas colindantes como Huelva y Cádiz. La razón de esta supremacía estriba en la importancia política, económica y social de la ciudad hispalense en centurias precedentes y en la actualidad.

En los siguientes apartados procederemos al análisis por separado de cada una de las variantes de /θ<sup>s</sup>/ localizadas en la muestra.

#### 4.1. /θ<sup>s</sup>/→[s]

Como se ha podido apreciar (Tabla 1.), si comparamos con el resto de las variantes de /θ<sup>s</sup>/, es patente que el seseo tiene unos índices de presencia elevados en el conjunto de hablantes estudiado. No obstante, solo podremos saber qué grado de proyección tiene en este sector poblacional si contrastamos su utilización con otras soluciones que se emplearon en contextos fónicos similares. Es decir, será preciso estudiar qué alófono pronunciaron los informantes en los segmentos que, en el ataque silábico, se transcriben en la escritura con *c (+e,i)* y con *z*. Al tratarse de una comunidad de habla donde, como se ha dicho, conviven dos subsistemas fonológicos, es necesario establecer una comparación entre los resultados de uno y otro para poder determinar cuál de ellos prevalece. En esta ocasión nos interesa contrastar la variante /θ<sup>s</sup>/→[s] con la variante /θ/→[θ], ya que esta última es la que representa el patrón de convergencia. Utilizaremos este mismo proceder para el resto de los alófonos dialectales que son objeto de estudio.

Tabla 2. Realizaciones [s] y [θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como *c (+e,i)* y *z*

/θ <sup>s</sup> /→[s]		/θ/→[θ]		Total n
n	%	n	%	
1639	69.1	733	30.9	2372

El análisis contrastivo revela que el seseo obtuvo los índices más significativos, con un porcentaje superior al doble de usos de la fórmula convergente /θ/→[θ]. Se confirma, por tanto, la tendencia a seguir el patrón de pronunciación divergente que goza de mayor prestigio en la zona, el seseante. Se continúa así la trayectoria apuntada desde una perspectiva dialectal, donde la capital andaluza ha sido tradicionalmente identificada como

un núcleo seseante (Navarro Tomás *et al.* 1933: 239; Alvar *et al.* 1973<sup>7</sup>) y desde una perspectiva sociolingüística (Carbonero 2003c [1985c]: 41-42; Lamíquiz y Carbonero 1987: 36). Las investigaciones realizadas desde este último enfoque, tomando como punto de partida grabaciones de los años ochenta, demostraron que la reducción seseante era un rasgo con una presencia importante en la ciudad hispalense, que presentaba cierta estratificación según el nivel de estudios de los sujetos: iba en aumento conforme descendía el nivel educativo de los informantes, aunque se obtuvieron índices de aceptación elevados en los dos estadios. No obstante, ya Carbonero (2003f [2000]: 116-117) señalaba el importante empuje de la “solución distinguidora” que se estaba produciendo en las áreas urbanas occidentales y de forma más destacada entre los hablantes jóvenes. Tras el paso de unas tres décadas desde los análisis realizados sobre las primeras muestras del habla de Sevilla, los datos más recientes nos permiten afirmar que: 1) en la actualidad se sigue manteniendo la tendencia al refuerzo del patrón seseante en hablantes con menor grado de instrucción: los porcentajes en este grupo poblacional son de 69.1%, frente al 25.54% registrado en el sociolecto alto (Santana 2016a: 264); y 2) la acomodación al patrón convergente /θ/→[θ] ofrece mayor resistencia entre los sujetos con escaso grado de instrucción, si comparamos el 30.9% documentado para el sociolecto bajo con el 74.46% de la norma culta (Santana 2016a: 264).

Como ya habíamos apuntado, otras investigaciones realizadas sobre áreas urbanas andaluzas han puesto de manifiesto que la relación observada entre el refuerzo de las variantes vernáculas y los estratos de formación bajos se han visto a su vez liderados en ocasiones por los hablantes de edades más avanzadas y por los hombres. En lo que respecta al contraste de los usos lingüísticos con las variables sociales, hemos registrado algunos datos que merecen consideración.

**Tabla 3.** Realizaciones [s] y [θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como *c (+ e, i)* y *z*: contraste con la variable edad

	/θ <sup>s</sup> /→[s]		/θ/→[θ]		Total n
	n	%	n	%	
1ª gen.	529	68.61	242	31.39	771
2ª gen.	605	70.68	251	29.32	856
3ª gen.	505	67.79	240	32.21	745
<b>Total</b>	<b>1639</b>	<b>69.1</b>	<b>733</b>	<b>30.9</b>	<b>2372</b>

$$\chi^2 = 1.687 < \chi^2_{0.95,2} = 5.99$$

La variante [s] no estuvo condicionada por la edad de los informantes, en tanto que los porcentajes presentaron una línea similar en las tres generaciones: el patrón seseante es el preferido en todos los grupos etarios, sin que se aprecien especiales diferencias en los índices porcentuales de cada uno de ellos.

<sup>7</sup> Vol. VI, Lámina 1580, Mapa 1705.

**Tabla 4.** Realizaciones [s] y [θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como c (+ e,i) y z: contraste con la variable sexo

	/θ <sup>s</sup> /→[s]		/θ/→[θ]		Total n
	n	%	n	%	
Hombres	1012	81.29	233	18.71	1245
Mujeres	627	55.63	500	44.37	1127
<b>Total</b>	<b>1639</b>	<b>69.1</b>	<b>733</b>	<b>30.9</b>	<b>2372</b>

$$\chi^2 = 182.27 > \chi^2_{0.95,1} = 3.84$$

El patrón seseante sí se vio afectado por la variable sexo. Aunque fue la opción mayoritaria en ambos géneros, los hombres registraron un importante incremento en sus índices porcentuales. Son ellos los claros líderes de esta pauta de pronunciación, si tenemos en cuenta que presentan un distancia de 62.58 puntos con respecto a la variante conservadora. En concreto, los varones entre veinte y treinta y cinco años (Tabla 5.) fueron los principales promotores del seseo, con porcentajes de uso bastante cercanos al 100%. Por su parte, las féminas mostraron una reñida lucha entre las dos pautas de pronunciación, pues en ellas los patrones convergente y divergente obtuvieron porcentajes muy similares, cercanos al 50%. A su vez, las mujeres más jóvenes (Tabla 5.) fueron las más aventajadas en el empleo de la variante conservadora. De hecho, este fue el único grupo de edad en el que la solución en [θ] fue mayoritaria, con lo que se convierte en el principal promotor de esta pauta. Por tanto, nuestros datos indican que ellos se apegan al modelo de prestigio local, mientras que ellas son las principales impulsoras del modelo estándar basado en la norma norteña. No resulta extraño que las mujeres refuerzan los patrones asociados al mayor estatus social (López Morales 2004 [1989]: 127-130), al tiempo que los hombres sean más tendentes a procesos de lealtad a las soluciones vernáculas. En este caso se da la circunstancia añadida de que el seseo sevillano es una pauta de prestigio dialectal que, a su vez, genera procesos de convergencia interna en otras variedades urbanas occidentales como Huelva y Cádiz (Villena 2012: 36). A la luz de nuestros datos, en estos momentos se puede percibir que, a pesar de que el seseo es en términos globales la solución predominante, los hablantes más jóvenes revelan un proceso de tensión entre dos soluciones prestigiosas, de proyección nacional y local respectivamente, lo que augura la continuidad de la variación.

**Tabla 5.** Realizaciones [s] y [θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como c (+ e,i) y z: contraste con las variables edad y sexo

	Hombres		Total n	Mujeres		Total n
	% /θ <sup>s</sup> /→[s]	% /θ/→[θ]		% /θ <sup>s</sup> /→[s]	% /θ/→[θ]	
1ª gen.	97.97	2.03	394	37.93	62.07	377
2ª gen.	76.27	23.73	451	64.44	35.56	405
3ª gen.	70.5	29.5	400	64.64	35.36	345
<b>Total</b>	<b>81.29</b>	<b>18.71</b>	<b>1245</b>	<b>55.63</b>	<b>44.37</b>	<b>1127</b>

$$\chi^2 = 110.13 > \chi^2_{0.95,2} = 5.99$$

$$\chi^2 = 71.94 > \chi^2_{0.95,2} = 5.99$$



4.2. /θ<sup>s</sup>/→[θ]

Los datos sobre el ceceo en ciudades andaluzas muestran patrones comunes de comportamiento: es más habitual entre hablantes del nivel educativo bajo, de edad avanzada y en los hombres (Moya Corral y Martínez 2000: 141; Villena 2007). Asimismo, el estudio contrastivo entre comunidades de habla urbanas y rurales ha puesto también de manifiesto que estas últimas promueven esta solución (Melguizo 2009:76). Estos indicios nos sitúan en una pauta de pronunciación con una baja consideración social.

**Tabla 6.** Realizaciones de [θ] y [s] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como s o x

/θ <sup>s</sup> /→[θ]		/s/→[s]		Total n
n	%	n	%	
458	7.3	5816	92.7	6274

A la luz de los resultados obtenidos podemos confirmar que el patrón de ceceo es minoritario en la ciudad de Sevilla. Corroboramos así que se trata de una solución estratificada de forma negativa por el grado de instrucción: aumentan los casos conforme desciende el nivel educativo de los informantes. A este respecto cabe añadir que no se documentaron ocurrencias en el sociolecto alto (Santana 2016a). Se constata que es una solución poco prestigiosa, que no goza de buena consideración social, y que queda a menudo relegada a hablantes con bajo nivel educativo (Carbonero 2003e [1996]: 85; Moya Corral y Martínez 2000; Villena 2007). Si contrastamos con los estudios previos realizados en la ciudad de Sevilla (Carbonero 2003c [1985c]: 41-42; Lamíquiz y Carbonero 1987: 36), comprobamos que se sigue manteniendo la tendencia de décadas precedentes: bajos índices de representación y marca de uso estigmatizado.

**Tabla 7.** Realizaciones de [θ] y [s] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como s o x: contraste con la variable edad

	/θ <sup>s</sup> /→[θ]		/s/→[s]		Total n
	n	%	n	%	
1ª gen.	14	0.69	2028	99.31	2042
2ª gen.	184	8.08	2094	91.92	2278
3ª gen.	260	13.31	1694	86.69	1954
<b>Total</b>	458	7.3	5816	92.7	6274

$$X^2 = 238.212 > X^2_{0.95,2} = 5.99$$

**Tabla 8.** Realizaciones de [θ] y [s] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como s o x: contraste con la variable sexo

	/θ <sup>s</sup> /→[θ]		/s/→[s]		Total n
	n	%	n	%	
Hombres	237	7.28	3020	92.72	3257
Mujeres	221	7.33	2796	92.67	3017
<b>Total</b>	458	7.3	5816	92.7	6274

$$X^2 = 0.005 < X^2_{0.95,1} = 3.84$$

Los sujetos de avanzada edad fueron los que promocionaron con más nitidez la solución vernácula, tanto hombres como mujeres (Tabla 9.), reforzándose así su caracterización como pauta de pronunciación con baja consideración social en la ciudad de Sevilla. Si observamos la diferencia porcentual de los informantes más jóvenes con respecto a los otros dos grupos etarios, podríamos aventurar que estamos ante un proceso de progresiva desaparición. El sexo no arrojó resultados significativos para el contraste sociolingüístico.

**Tabla 9.** Realizaciones de [θ] y [s] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como s o x: contraste con las variables edad y sexo

	Hombres		Total n	Mujeres		Total n
	% /θ <sup>s</sup> /→[θ]	% /s/→[s]		% /θ <sup>s</sup> /→[θ]	% /s/→[s]	
1ª gen.	0.1	99.9	991	1.24	98.76	1051
2ª gen.	8.95	91.05	1129	7.22	92.78	1149
3ª gen.	11.87	88.13	1137	15.3	84.7	817
<b>Total</b>	7.28	92.72	3257	7.33	92.67	3017

$$\chi^2 = 115.9 > \chi^2_{0.95,2} = 5.99$$

$$\chi^2 = 133.94 > \chi^2_{0.95,2} = 5.99$$

#### 4.3. /θ<sup>s</sup>/→[h]

La variante aspirada, característica de la norma conocida como jejeo, es el alófono divergente menos representativo del grupo poblacional estudiado. Como se ha demostrado en otras ocasiones (Rodríguez Prieto 2008; Kapović 2015), puede considerarse un rasgo lingüístico marginal o esporádico en el ámbito hispánico, en tanto que son pocas las variedades donde su presencia alcanza índices de uso significativos. En lo que respecta a Andalucía, Narbona *et al.* (1998: 170-171) señalan “que puede encontrarse con cierta sistematicidad en el sur de Huelva, centro y sur de Sevilla, Cádiz, la Serranía de Ronda y Málaga capital, en la Subbética cordobesa, en Granada capital y áreas vecinas por el sur de Huelva, pero que, de manera esporádica, aparece en el habla familiar y relajada de hablantes andaluces de toda procedencia”. En esta modalidad de habla los datos apuntan, además, hacia un fenómeno que cuenta con una “valoración social negativa”. A este respecto, Carbonero (2003d [1991]: 49) incluye esta variante aspirada entre los rasgos de pronunciación andaluza “que son rechazados casi por completo en los niveles cultos y quedan relegados a ámbitos vulgares o muy coloquiales”. En las investigaciones sobre áreas urbanas de Andalucía que hemos consultado no hemos localizado datos concretos sobre su rentabilidad. En lo que respecta a la ciudad de Sevilla, podemos hacer una valoración inicial acerca de su consideración poco prestigiosa, basándonos en que las realizaciones aspiradas no han sido documentadas en la norma culta (Carbonero (2003b [1985b]; Lamíquiz y Carbonero 1987; Santana 2016a).

**Tabla 10.** Realizaciones de [h] y [s]+[θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como *c (+e,i), z, s* o *x*<sup>8</sup>

/θ <sup>s</sup> /→[h]		/s/→[s]+[θ]/→[θ]		Total n
n	%	n	%	
29	0.44	6549	99.56	6578

Las dos principales conclusiones a las que llegamos tras el análisis de la muestra son: 1) la variante aspirada [h] tiene escasa representación en el habla de la capital andaluza; y 2) su empleo está asociado a un número limitado de palabras (Rodríguez Prieto 2008: 141; Kapović 2015: 91). En nuestro corpus estas fueron: *así, entonces, nosotros, parece, ¿sabes?* y *sí*. En todos los informantes, estas lexías fueron pronunciadas con otra variante a lo largo de la entrevista, lo que refuerza la idea de que se trata de usos esporádicos que surgen en momentos puntuales de la conversación, sin que constituyan un patrón habitual en ninguno de los sujetos que la emplearon.

**Tabla 11.** Realizaciones de [h] y [s]+[θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como *c (+e,i), z, s* o *x*: contraste con la variable edad

	/θ <sup>s</sup> /→[h]		/s/→[s]+[θ]/→[θ]		Total n
	n	%	n	%	
1ª gen.	8	0.35	2270	99.65	2278
2ª gen.	6	0.26	2345	99.74	2351
3ª gen.	15	0.77	1934	99.23	1949
<b>Total</b>	29	0.44	6549	99.56	6578

$$X^2 = 7.06 > X^2_{0.95,2} = 5.99$$

**Tabla 12.** Realizaciones de [h] y [s]+[θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como *c (+e,i), z, s* o *x*: contraste con la variable sexo

	/θ <sup>s</sup> /→[h]		/s/→[s]+[θ]/→[θ]		Total n
	n	%	n	%	
Hombres	24	0.73	3253	99.27	3277
Mujeres	5	0.15	3296	99.85	3301
<b>Total</b>	29	0.44	6549	99.56	6578

$$X^2 = 12.643 > X^2_{0.95,1} = 3.84$$

<sup>8</sup> Rodríguez Prieto (2008: 141-142) propone la ampliación del jejeo a las realizaciones aspiradas de “todas las consonantes fricativas”, no solo de /s/. A pesar de ello, no hemos encontrado entre sus ejemplos casos de /θ/→[h]. Cuando esta pronunciación afectó a palabras con *c+e,i* o *z* ortográficas en ataque silábico el autor señaló que se trataba de hablantes seseantes. La situación documentada en nuestro corpus es distinta. Las ocurrencias de pronunciación aspirada de *entonces* y *parece* se dieron tanto en informantes plenamente seseantes como en sujetos que registraron soluciones conservadoras del tipo /θ/→[θ]. Por esta razón, no solo hemos contrastado los ejemplos de jejeo con las realizaciones de /s/→[s] sino también con las de /θ/→[θ].

**Tabla 13.** Realizaciones de [h] y [s]+[θ] en el ataque silábico que se transcriben en la escritura como c (+e,i), z, s o x: contraste con las variables edad y sexo

	Hombres		Total n	Mujeres		Total n
	/θ <sup>s</sup> /→[h]	/s/→[s]+/θ/→[θ]		/θ <sup>s</sup> /→[h]	/s/→[s]+/θ/→[θ]	
1ª gen.	0.7	99.3	1005	0.08	99.92	1273
2ª gen.	0.44	99.56	1140	0.08	99.92	1211
3ª gen.	1.06	98.94	1132	0.37	99.63	817
<b>Total</b>	<b>0.73</b>	<b>99.27</b>	<b>3277</b>	<b>0.15</b>	<b>99.85</b>	<b>3301</b>

$$X^2 = 3.04 < X^2_{0.95,2} = 5.99$$

$$X^2 = 3.34 < X^2_{0.95,2} = 5.99$$

El contraste sociolingüístico revela que los sujetos de más edad y los varones fueron los principales promotores de la variante aspirada.

#### 4. Conclusiones

La variedad dialectal andaluza, esencialmente innovadora y divergente con respecto al español septentrional, sufre en nuestros días un proceso de permeabilización de fenómenos fonológicos de carácter conservador, los llamados rasgos de convergencia. Dicho proceso se ve favorecido por el hecho de que las modalidades de habla del centro-norte peninsular constituyen el principal referente para la conformación del estándar nacional, modelo de prestigio que se concibe a menudo entre las comunidades meridionales como paradigma de supremacía lingüística. La ciudad de Sevilla y los segmentos fónicos procedentes de las sibilantes medievales constituyen un buen ejemplo de la coincidencia de rasgos de divergencia o dialectales andaluces y de convergencia con respecto a las variedades septentrionales. Consecuencia de este proceso, en la capital hispalense conviven en la actualidad dos subsistemas fonológicos: el de carácter conservador, donde se da la oposición entre los fonemas dental /s/ y palatal /θ/; y el de carácter innovador, que presenta una solución simplificada en /θ<sup>s</sup>/, fonema fricativo coronal, con materialización en tres variantes: [s], alófono estridente que da lugar al patrón de seseo; [θ], alófono no estridente que genera el patrón de ceceo; y [h], variante aspirada que tiene su proyección en el patrón minoritario de jejeo. Los estudios más recientes realizados sobre el habla de esta ciudad demuestran que los alófonos procedentes de este doble sistema fonológico están sociolingüísticamente estratificados.

Los sujetos del sociolecto alto reflejan preferencia por los resultados de convergencia, con un 74.46% por ciento de realizaciones de /θ/→[θ], en combinación con una única variante para /s/→[s]. Los encuestados del sociolecto bajo han registrado mayores índices de variación de las formas vernáculas. En concreto, hemos obtenido ocurrencias de las tres soluciones de /θ<sup>s</sup>/ en [s], [θ] y [h]. De todas ellas, la más extendida es la que está asociada al patrón seseante (77.09%), con un índice de variación de 69.1% en el contraste con la solución convergente [θ]. Los hombres, principalmente los de la primera generación, son los principales promotores de esta pronunciación dialectal que tradicionalmente ha caracterizado a la ciudad de Sevilla. Esta preferencia puede

interpretarse como un signo de lealtad hacia las soluciones locales, que en este caso gozan de prestigio social en la zona del andaluz occidental. Las mujeres, sobre todo las de menor edad, son el grupo que impulsa con más fuerza la permeabilización del patrón convergente. De hecho, constituyeron el único sector poblacional en el que esta solución fue más frecuente (62.07%) que la variante dialectal seseante (37.93%). En este sentido, el comportamiento de las féminas se acerca bastante al de los hablantes de la norma culta, aunque en esta ocasión los índices de seseo y de convergencia en [θ] presentan porcentajes mucho más equilibrados, cercanos al 50%.

Las dos variantes de /θ<sup>s</sup>/ restantes fueron claramente minoritarias. El patrón de ceceo obtuvo porcentajes que, aunque no demasiado elevados (21.54%), permitieron el contraste sociolingüístico. Los hablantes de la tercera generación, tanto hombres como mujeres, fueron los que lideraron esta pronunciación. Cabe señalar que no solo es un patrón poco habitual en el grupo poblacional estudiado, con un índice de variación con respecto a la solución convergente en [s] del 7.3%, sino que los datos apuntan hacia una posible tendencia a su desaparición. Por su parte, la solución aspirada obtuvo frecuencias bajas con respecto a las otras variantes dialectales (1.36%) y porcentajes poco significativos en su alternancia con las soluciones convergentes (0.44%). Su uso es marginal en esta comunidad de habla y se utilizó solo en un grupo limitado de palabras: *así, entonces, nosotros, parece, ¿sabes?* y *sí*. El contraste sociolingüístico mostró una mayor pervivencia de esta solución en los informantes de más edad y en los varones.

Nuestros resultados confirman que los sectores poblacionales menos instruidos muestran mayor apego a las soluciones regionales. En concreto, la pervivencia del patrón seseante en la ciudad hispalense revela la continuidad de la pauta observada a finales del siglo XX. No obstante, en la lucha interna entre las realizaciones divergentes y convergentes que se da en esta comunidad de habla, no hay que perder de vista el empuje que está experimentando el modelo de prestigio nacional entre las mujeres más jóvenes con escaso grado de instrucción, por si estuviéramos ante el inicio de un proceso de permeabilización de las soluciones estándares similar al documentado en el sociolecto alto.

**Juana Santana Marrero**

Universidad de Sevilla

[jsantana@us.es](mailto:jsantana@us.es)

## Referencias bibliográficas

- Alvar, Manuel, Llorente, Antonio y Salvador, Gregorio (1973): *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía*, Volumen VI, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Ávila, Antonio (1994): "La variación reticular e individual de s/z en el vernáculo urbano malagueño. Datos del barrio de Capuchinos", *Analecta Malacitana*, 17/2, pp. 343-367.
- Carbonero, Pedro (2003a): "Polimorfismo y funcionalidad en el uso lingüístico de hablantes andaluces", *Estudios de sociolingüística andaluza*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 11-19 (publicado originariamente en (1985a): *Sociolingüística Andaluza*, 1, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 47-56).
- Carbonero, Pedro (2003b): "Norma estándar y actitud sociolingüística", *Estudios de sociolingüística andaluza*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 21-29 (publicado originariamente en (1985b): *Revista de Filología Románica*, 3, pp. 141-150).
- Carbonero, Pedro (2003c): "Aspectos sociolingüísticos sobre la nivelación en el español actual", *Estudios de sociolingüística andaluza*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 39-45 (publicado originariamente en (1985c): *Revista de Filología Románica*, 3, pp. 77-83).
- Carbonero, Pedro (2003d): "La norma lingüística en Andalucía: su incidencia en la enseñanza de la lengua", *Estudios de sociolingüística andaluza*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 47-51 (publicado originariamente en (1991): *Actas de las I Jornadas sobre Enseñanza de la Lengua en Andalucía*, Huelva, pp. 23-28).
- Carbonero, Pedro (2003e): "Norma sociolingüística, norma académica y norma escolar en Andalucía", *Estudios de sociolingüística andaluza*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 79-91 (publicado originariamente en (1996): *Actas de las I Jornadas sobre Modalidad Lingüística Andaluza*, Sevilla: Alfar, pp. 53-65).
- Carbonero, Pedro (2003f): "Norma culta y actitudes lingüísticas de los andaluces", *Estudios de sociolingüística andaluza*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 109-120 (publicado originariamente en (2000): *Actas del Congreso Internacional: El Español Cólto en el Mundo Hispánico*, Santiago de Chile: Universidad Bolivariana, pp. 25-32).
- Carbonero, Pedro, Álvarez, José Luis, Casas, Joaquín y Gutiérrez, Isabel María (1992): *El habla de Jerez*, Jerez: Servicio de Publicaciones del Ayuntamiento de Jerez.
- Frago, Juan Antonio y Franco, Mariano (2001): *El español de América*, Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- García-Amaya, Lorenzo (2008): "Variable norms in the production of /θ/ in Jerez de la Frontera, Spain", Jason F. Siegel, Traci C. Nagle, Amandine Lorente-Lapole y Julie Auger (eds.), *Indiana University Working Papers in Linguistics, Volumen 7. Gender in language: classic questions, new contexts*, Bloomington: IULC, pp. 49-71.
- Kapović, Marko (2015): "El debilitamiento de la s explosiva en español: extensión geográfica y factores condicionantes", *Lingüística Española Actual*, 37/1, pp. 73-100.
- Lamíquiz, Vidal y Carbonero, Pedro (1987): *Perfil sociolingüístico del sevillano cólto*, Sevilla: Instituto de Desarrollo Regional (Universidad de Sevilla).



- Lamíquiz, Vidal (dir.) y Roperero, Miguel (ed.) (1987): *Encuestas del habla urbana de Sevilla. Nivel popular. Sociolingüística Andaluza, 4*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.
- Lasarte, María de la Cruz (2010): "Datos para la fundamentación empírica de la escisión fonemática prestigiosa de /θⁱ/ en Andalucía", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 58/2, pp. 483-516.
- Lipski, John (1996): *El español de América*, Madrid: Cátedra.
- López Morales, Humberto (2004): *Sociolingüística*, 2ª ed., Madrid: Gredos, 1989.
- Melguizo, Elisabeth (2009): "La variación social de s y z como consecuencia de la inmigración rural en Granada", *Sintagma*, 21, pp. 71-89.
- Mondéjar, José (1991): *Dialectología andaluza. Estudios*, Granada: Editorial Don Quijote.
- Moreno Fernández, Francisco (1996): "Metodología del 'Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América' (PRESEEA)", *Lingüística*, 8, pp. 257-287.
- Moreno Fernández, Francisco (2009): *La lengua española en su geografía*, Madrid: Arco/Libros.
- Moya Corral, Juan Antonio y García Wiedeman, Emilio José (1995): *El habla de Granada y sus barrios*, Granada: Universidad de Granada.
- Moya Corral, Juan Antonio y Martínez, María D. (2000): "Reacciones actitudinales hacia la variación dialectal en hablantes granadinos", *Lingüística Española Actual*, 22/2, pp. 137-160.
- Moya Corral, Juan Antonio y Sosiński, Marcin (2015): "La inserción social del cambio. La distinción s/θ en Granada. Análisis en tiempo aparente y en tiempo real", *Lingüística Española Actual*, 37/1, pp. 33-72.
- Narbona, Antonio, Cano, Rafael y Morillo, Ramón (1998): *El español hablado en Andalucía*, Barcelona: Ariel Lingüística.
- Navarro Tomás, Tomás, Macedonio Espinosa, Aurelio y Rodríguez Castellano, Lorenzo (1933): "La frontera del andaluz", *Revista de Filología Española*, 20, pp. 225-277.
- Penny, Ralph (2000): *Variation and change in Spanish*, Cambridge: CUP.
- Rodríguez Prieto, Juan Pablo (2008): "Distribución geográfica del «jejeo» en español y propuesta de reformulación y extensión del término", *Revista Española de Lingüística*, 38/2, 129-144.
- Santana, Juana (2016a): "Seseo, ceceo y distinción en el sociolecto alto de la ciudad de Sevilla: nuevos datos a partir de los materiales de PRESEEA", *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 51/2, 255-280.
- Santana, Juana (2016b): "Percepción de las variedades del español por parte de hablantes de Sevilla: datos del Proyecto PRECAVES-XXI", comunicación presentada en el *Sociolingüistics Symposium 21* (Murcia, 15-18 junio 2016).
- Uruburu, Agustín (1996): "La lengua hablada en Córdoba", *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 11, pp. 225-250.
- Villena, Juan Andrés (1997): "Convergencia y divergencia dialectal en el continuo sociolingüístico andaluz: datos del vernáculo urbano malagueño", *Lingüística Española Actual*, 19/1, pp. 83-125.
- Villena, Juan Andrés (2001): *La continuidad del cambio lingüístico*, Granada: Universidad de Granada.
- Villena, Juan Andrés (2003): "Igualdad y desigualdad social como factores condicionantes del uso lingüístico. Variación estratificacional, reticular e individual en el español de Andalucía", Carmen Lachica (coord.) y Antonio Narbona (ed.), *II Jornadas sobre el habla andaluza. El español hablado en Andalucía*, Estepa: Ayuntamiento de Estepa, pp. 73-105.



- Villena, Juan Andrés (2007): "Interacción de factores internos y externos en la explicación de la variación fonológica. Análisis multivariable del patrón de pronunciación no sibilante [θ] de la consonante fricativa coronal /θ<sup>s</sup>/ en el español hablado en Málaga", Juan Antonio Moya Corral y Martin Sosiński (eds.), *Las hablas andaluzas y la enseñanza de la lengua. Actas de las XII Jornadas sobre la Enseñanza de la Lengua Española (Granada, noviembre 2006)*, Granada: Universidad de Granada, pp. 69-97.
- Villena, Juan Andrés (2012): "Patrones sociolingüísticos del español de Andalucía", Juan Andrés Villena y Antonio Ávila (eds.), *Estudios sobre el español de Málaga. Pronunciación, vocabulario y sintaxis*, Málaga: Sarriá, pp. 27-66.
- Villena, Juan Andrés (2016): "Actos de identidad: ¿por qué persiste el uso de los rasgos lingüísticos de bajo prestigio social? Divergencia geográfica y social en el español urbano de Andalucía", Rosario Guillén y Rosario Millán (eds.), *Estudios descriptivos y aplicados sobre el andaluz, Sociolingüística Andaluza*, 16, Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 173-207.
- Villena, Juan Andrés, Sánchez, José María y Ávila, Antonio (1994-1995): "Modelos probabilísticos multinominales para el estudio del ceseo, seseo y distinción de /s/ y /θ/. Datos de la ciudad de Málaga", *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 10, pp. 391-436.
- Villena, Juan Andrés y Ávila, Antonio (2014): "Dialect stability and divergence in southern Spain. Social and personal motivations", Kurt Braunmüller, Steffen Höder y Karoline Kühn (eds.), *Stability and divergence in language contact. Factors and mechanisms*, Ámsterdam: John Benjamins, SILV, 16, pp. 207-238.
- Villena, Juan Andrés y Vida, Matilde (2012): "La influencia del prestigio social en la reversión de los cambios fonológicos. Constricciones universales sobre la variación en el español ibérico meridional. Un caso de nivelación dialectal", Juan Andrés Villena y Antonio Ávila (eds.), *Estudios sobre el español de Málaga. Pronunciación, vocabulario y sintaxis*, Málaga: Sarriá, pp. 67-128.